

ST. FRANCIS XAVIER CHURCH JAPANESE CATHOLIC CENTER

聖フランシスコ・ザビエル教会 日系カトリックセンター

222 S HEWITT STREET, LOS ANGELES, CA 90012

Parish office Hours: M-F 9am to 1pm and 2pm to 5pm

Closed Saturday, Sunday & Holidays

Tel: (213)626-2279 Email: info@sfxcc.org

For additional information, please visit our Parish Website:

www.SFXCJCC.org

FATHER DOAN HOANG, S.J., PASTOR



Mass Intentions ミサの意向

Saturday, April 18th

5:00 p.m. Thanksgiving Mass for Roselle Angeli Cespon,
(Roselle Cespon)

Sunday, April 19th,

8:30 a.m. †George & Hideko Takahashi,
(Akiko & Kaoru Hanabusa)

10:00 a.m. Marie Chen (for speedy Recovery), (SFX Auxiliary)

Sorry for the inconvenience, Weekday Masses will be canceled until May 4th.

PARDON OUR DUST!

We just finished repairing the water damage in the Church. The Water damage in the rectory is more extensive than originally thought. This project will take a lot longer to finish.

工事のためご迷惑をおかけします！

教会の水漏れによる被害の修復作業が完了しました。現在、司祭館の修繕と改装を進めていますが、当初の予定よりも被害が深刻のため、工事の完了時期は予定よりも時間がかかる予定です。

TODAY'S READINGS

can be found in the missalette on pages 143-145

READINGS OR NEXT SUNDAY

Fourth Sunday of Easter, April 26, 2026

1st Reading: Acts 2:14a, 36-41

Psalm: 23: 1-3a, 3b4, 5, 6

2nd Reading: 1 Peter 2:20b-25

Gospel: John 10:1-10

Please see the missalette for the daily readings or go to:
WWW.USCCB.org/bible/readings

来週の日曜日の聖書朗読

復活節第4主日

[I] 使徒言行録2・14a, 36-41

[答] 詩編23・2+3, 4, 5, 6

[II] ①ペトロ2・20b-25

[福] ヨハネ10・1-10

今週の聖書朗読箇所は“聖書と典礼”の裏側に載っています。

MASS SCHEDULE

Saturday Vigil Mass:	5:00 p.m.	English
Sunday Masses:	8:30 a.m.	Japanese
	10:00 a.m.	English

Weekday Masses are at 12:05 p.m. on
Tuesdays Wednesdays, Thursday & Fridays.
No Mass on Mondays

ミサのご案内

土曜日 :	午後5時	英語
日曜日 :	午前8時半	日本語
	午前10時	英語

平日ミサは、午後12時5分の
火曜日、水曜日、木曜日、金曜日です。
月曜日のミサはありません。

SACRAMENTAL INFORMATION

Baptisms: For more information on our celebrations of the sacrament of Baptism, please call the rectory.

Confessions: Confessions are available by appointment.

Weddings: Please call the rectory to make arrangements at least six months prior to your desired date.

Anointing of the Sick: available at anytime, please call the Rectory Office.

Funerals: Please call the Rectory Office.

秘蹟

洗礼の秘蹟: 受洗のためのクラスとスケジュールの詳細は、司祭館事務所までお問い合わせ下さい。

ゆるしの秘蹟: 日時をご予約いただけます。

結婚の秘蹟: 予定されている挙式の6ヶ月前までに司祭館事務所までお問い合わせ下さい。

病者の塗油: 必要に応じて、いつでも受けることができますので司祭館事務所までご連絡下さい。

葬式ミサ: 司祭館事務所までご連絡下さい。

ドアン神父様のコーナー

親愛なる兄弟姉妹の皆様、

今日の福音書によると、クレオパと彼の友人は、ナザレのイエスがメシアとして現れ、彼らの世界を一変させてくれることを強く望んでいました。おそらく、その希望こそが、彼らに過越の祭りの週末の休暇を願い出させたのでしょう。彼らは、イエスが正義を求める終わりのない闘いに終止符を打ち、イスラエルに往時の栄光が取り戻され、パンが分かち合われることを願っていたのです。

今、彼らは帰路についていましたが、何も起こっていませんでした。つまり、彼らが望んでいたことは何一つ実現していなかったのです。イエスは逮捕され、拷問を受け、十字架にかけられました。おそらく彼らは、十字架に架けられたイエスの姿さえ目撃していたのでしょう。イエスが復活したという噂も耳にしていました。しかし、彼らが望んでいたことは実現していませんでした。神の国は回復されていなかったのです。

イエスは道中で彼らに加わった。イエスは、なぜそんなに落ち込んでいるのかと尋ねたので、彼らは事情を話した。イエスは、何が起きたのかを彼らに説明した。彼らは耳を傾けたが、本当にその言葉を聞き取っていたのだろうか。彼らは聞いたが、その意味を本当に理解していたのだろうか。

宿に着くと、イエスはさらに先へ進みたいと告げた。彼らは、夜が深く、この世の状況もまだ何も変わっていないため、至る所に危険が潜んでいるから、そうすべきではないと彼に言った。イエスはそこに留まり、彼らのパンを受け取った。客であるイエスが、主人である彼らのパンを受け取り、それを裂いた。そして、その断片を二人に分け与えた。分かち合いが始まったその瞬間、イエスは彼らの視界から姿を消した。

彼らはそこにいた。手にその一片のパンを握りしめながら……突然、彼らは悟った。突然、彼らは見抜いたのだ。これからは、自分たち次第なのだ。彼らは食卓から立ち上がった——何しろ、これは復活の物語なのだ——そして、もはやそれほど暗くはなかった夜の中を、勝利が始まったエルサレムへと歩き出した。そのことを心に抱きしめながら。

親愛なる兄弟姉妹の皆さん、ご自身で結論を導き出してください。私たちはどうすべきでしょうか？ 私たちは、この世界がすべての人々がパンを分かち合う場所へと変わることを確実にするために、ビジョンと手法をしっかりと整えなければなりません。

ドアン神父



ドアン・ホアンS. J. 神父様は、今年6月末をもって引退されます。6月にリタイアメント・パーティーを開催する予定です。招待状は5月上旬に発送される予定です。参加人数は150名に限定されます。

信徒の皆様からの余興を募集しています。余興の担当や、神父様のリタイアメント・パーティーの企画・運営のお手伝いをしていただける方は、教会事務所まで電話：(213)626-2279 またはメール：info@sfxccjcc.orgでご連絡ください。

工事中のためご迷惑をおかけします！

ここ数週間、教会と司祭館の住居部分で水漏れによる被害の修復作業を行ってきました。

今後の修復予定：

築64年になる火災報知システムは早急の更新が必要です。現在、複数の業者から見積もりを待っているところです。高額な費用がかかるものと予想されます。クラブルームとファイアハウスキッチンの方々に、3槽式シンクとモップ用シンクの設置を考えています。

ROOTIN' TOOTIN' HOE DOWN & FESTIVAL

2026年4月26日

午前11時半～午後3時

ホーダウン、チリコンテスト、ゲーム、
カントリーブティック

トライチップ・ディナーおよびその他の食事の注文は、
本日が締め切り日です。

当日も若干数ご用意しております。

本日がカントリー・ブティック・ストアの

寄付品受付の最終日です。

春の大掃除を早めに始めましょう！今後のファンドレイザーに向け、カントリーブティックストアで新品または状態の良い中古品を募集しています。希望品目：小型家電、キッチン用品、食器、茶器・酒器セット、小物類、和風アイテム、財布、スカーフ・ショール、鉢植えなど。※電子機器・靴・衣類・大型家具はお断りします。品物は4月19日までに図書館までお持ちください。

おいしいチリのレシピはありますか？

本日がチリ・クックオフへの募集最終日です！

Fr. Doan's Corner

Dear brothers and sisters,

According to the Gospel of today, Cleophas and his friend had great hopes that Jesus of Nazareth would manifest himself as the Messiah, changing their whole world. Maybe it has been that hope that made them ask for the Passover weekend off. They had hoped he would end their endless struggle for justice that the old glory would be restored to Israel, and bread would be shared.

Now they were on their way home, and nothing happened. That is to say, nothing they had hoped would happen had taken place. He had been arrested, tortured, and crucified. Maybe they had even seen him hanging on the cross. They even knew about the report that he had risen. But what they had hope for had not taken place. The Kingdom of God had not been restored.

Jesus joined them on the road. He asked them why they looked so depressed, so they told him their story. He explained to them what had happened. They listened, but did they really hear him? They heard, but did they grasp what they heard?

Arriving at the shelter, he said that he wanted to go on. They told him that he should not do that, because the night was so dark, and since nothing had changed as yet in this world, there were dangers everywhere. He stayed and then he took their bread. Though he was the guest and they the hosts, he took their bread and broke it. He gave pieces to both of them. The sharing had started, and then he disappeared from their sight.

There they were, with that piece of bread in their hands, ... suddenly they understood, suddenly they saw: From now on, it was up to them. They rose from their table – after all, this is resurrection story – and they walked through the night, which now it was not so dark, to Jerusalem, where the victory has started, carrying that in their hearts.

Dear brothers and sisters, draw your own conclusions. What are we supposed to do? We must get things together – our vision and our techniques – to be sure this world is changed into a place where bread is shared by all.

Fr Doan



Fr Doan Hoang, S.J. will be retiring at the end of June!

We are planning a Retirement Party in June. The invitations will be sent out at the beginning of May and will be limited to 150 people.

We are looking for entertainment from our parishioners. If you would like volunteer to entertain or help plan Father's retirement party, please contact the office at (213)626-2279 or info@sfxcjcc.org

PARDON OUR DUST!

The last few weeks we have been repairing the water damage in the church and the living quarters of the rectory.

Coming Repairs:

Our 64 year old Fire Alarm System is in dire need of an upgrade and we are currently waiting on several estimates to We are expecting this to be quite costly.

We would like to install 3-compartment sinks and mop sinks in our Clubroom and Firehouse Kitchens

ROOTIN' TOOTIN' HOE DOWN & FESTIVAL

April 26, 2026

11:30 am to 3pm

Hoe-Down, Chili Cookoff, Games & Country Boutique.

TODAY IS THE LAST DAY TO PLACE PRE-ORDER FOR THE TRI TIP DINNERS & other food item.

We will have some available for sale the day of.

TODAY IS THE LAST DAY WE ARE COLLECTING ITEMS FOR THE Country Boutique Store.

Get an early start on spring cleaning! We are in need of new or gently used items for our country boutique store for our upcoming fund raiser. Suggested items: small appliances, kitchenware, plates, tea/sake sets, knickknacks, Japanese items, wallets, scarves & shawls, potted plants, etc. **Sorry, No Tech items, no shoes, no clothing, no large furniture.** Please bring items to the library or the back of the church by April 19th.

DO YOU HAVE A GREAT CHILI RECIPE?

Today is the last day to enter your chili into the Chili Cookoff

ご存じですか？ 共に働きましょう子供への性的虐待を予防するために 2026-2027年度版パンフレット
 ト: ロサンゼルス大司教区のThe Office of Safeguard the Childrenは毎年、「共に働きましょう子供への性的虐待を予防するために」パンフレットを発行しています。本パンフレットには、安全な環境に関する方針、プログラム、資料、連絡先、およびロサンゼルス大司教区が子供への性的虐待を予防するために取り組んでいるその他の重要な情報が最新情報として掲載されています。英語版、スペイン語版、中国語版、韓国語版のパンフレットは、教会入口またはオンライン (lacatholics.org/child-abuse-prevention-month) で入手可能です。

DID YOU KNOW? Working Together to Prevent Child Sexual Abuse Brochure for 2026-2027: The Office of Safeguard the Children of the Archdiocese of Los Angeles annually publishes the Working Together to Prevent Child Sexual Abuse Brochure, which provides an up-to-date listing of safe environment policies, programs, resources, contact numbers and other important information about how the Archdiocese of Los Angeles is working to prevent child sexual abuse. Copies of the brochures in English, Spanish, Chinese and Korean are available in the parish vestibule or online at lacatholics.org/child-abuse-prevention-month.

昨年8月に帰天されたユリ・リビングストンさんが、遺言で聖フランシスコ・ザビエル教会を指定して下さったことに、心より感謝申し上げます。ドアン神父様は、5月2日(土)午前9時より、ユリ・リビングストンさんを偲ぶミサをユリさんのご友人を招いて行います。ミサの後に、第一土曜日の信心のお祈りが行われます。

We wish to Thank Yuri Livingston, who passed away last August for naming St Francis Xavier Chapel in her Trust. Fr Doan would like to invite Yuri's friends at St Francis Xavier for a Mass on Saturday, May 2nd at 9am in honor of Yuri Livingston. The First Saturday prayers devotion will follow afterwards.

「覚えておいて下さい」
 あなたの遺言書や生前信託に当教会は記載されていますか?
 当教会の正式名称は:
**The Roman Catholic Archbishop of Los Angeles,
 A Corporation Sole for the benefit of:
 St Francis Xavier Chapel -
 Japanese Catholic Center**
 詳細は、The Office of Planned Givingまでお問い合わせ下さい。(213) 637-7512
 PlannedGiving@LA-Archdiocese.org
 www.ADLALegacy.org

“Have You Remembered”
 your parish in your will or trust?
 Our correct legal title is:
 The Roman Catholic Archbishop of Los Angeles,
 A Corporation Sole for the benefit of:
**St Francis Xavier Chapel -
 Japanese Catholic Center**
 For further information, please contact
 The Office of Planned Giving at (213) 637-7512
 PlannedGiving@LA-Archdiocese.org
 www.ADLALegacy.org

教会のクッションを洗うお手伝いをしてくださる方々を数名募集しています。作業の調整を行うため、スタッフまでお申し出ください。教会の掃除にご協力いただき、ありがとうございました。

We are in need of a few volunteers to help us wash the cushion in the church. Please speak with one of the staff know so that we can coordinate the clean up. Thank you for helping us clean up the church.

ミサ典礼聖歌
 入祭の歌: P. 67 よろこびうたえアレルヤ
 奉納の歌: P. 57 神に向かって
 拝領の歌: P. 55 いときよき
 閉祭の歌: P. 2 愛といつくしみのあるところ

行事予定 DATES TO REMEMBER
 レジオマリエ..... 毎日曜日 Legion of Mary..... Every Sunday
 春のホーダウンとフェスティバル 4/26/26 Spring Hoedown & Festival....4/26/26
 第一土曜日の信心.... 4/28/26 PPC.....4/28/26
 司牧委員会..... 5/2/26 First Saturday Devotion.....5/2/26
 ストレッチ・クラス... 5/24/26 Stretch & Slow Movement.....5/24/26

NO PETS ALLOWED IN THE CHAPEL, ONLY “SERVICE ANIMALS” ALLOWED.
 聖堂内には補助犬だけ持ち込むことが許可されています。
NO FOOD OR DRINKS ALLOWED IN THE CHAPEL. 聖堂内での飲食は控えて下さい。
LOST AND FOUND: Please contact parish office. Items will be retained for only one month.
 忘れ物は、教会事務所に問い合わせ下さい。一ヶ月間のみ保管いたします。